



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

ÉDITION MENSUELLE N°01  
26 janvier 2018



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 6
Partie 2 Corrections aux cartes.....	7 - 10
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	N/A
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	N/A
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume.....	13 - 15

Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la Partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la Partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

### Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'information maritime et formulaire de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

### Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des *Avis aux navigateurs*

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

### Cartes marines et publications canadiennes

Veillez consulter l'Avis No 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2017* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant:

[www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES – PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte n° 1 : Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1202	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence – Nouvelle édition – 20-MAI-94 – NAD 1927			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	6-août-1999			LNM/D 23-Jul-1999
Porter	un feu FI G			48°26'36.4"N 70°53'08.6"W
Modification de la carte	(voir carte no. 1 P24)			(F2007-107) LF (700) MPO(6829264-01)
	No. de référence Carte no. 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **L**ast (dernier) **N**otice (Avis) to (aux) **M**ariners (navigateurs) / **D**ate.

## LE SITE WEB DES AVIS AUX NAVIGATEURS – ÉDITIONS MENSUELLES, CORRECTIONS AUX CARTES ET ANNEXES GRAPHIQUES

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Si vous désirez recevoir une notification concernant seulement les cartes qui vous intéressent, ainsi que les annexes graphiques reliées à ces cartes, et un message vous indiquant que la nouvelle publication mensuelle est maintenant en ligne, vous pouvez vous inscrire gratuitement au lien suivant : <https://www.notmar.gc.ca/email-fr.php>

## MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (ÉCRITS ET RADIODIFFUSÉS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation (écrits et radiodiffusés) qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrits en vigueur sont disponibles sur le site Web de la Garde côtière canadienne à [www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP)

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

### Ouest

#### **Bureau régional SCTM de l'Ouest**

Garde côtière canadienne  
Institut des sciences de la mer  
C.P. 6000  
9860 chemin West Saanich  
Sidney, BC, V8L 4B2

Téléphone : (250) 363-8904 (Adjoint administratif régional)  
Courriel : [NOTSHIP.Western@innav.gc.ca](mailto:NOTSHIP.Western@innav.gc.ca)

#### **\* Centre des SCTM d'Iqaluit**

*En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.*

Garde côtière canadienne  
Case postale 189  
Iqaluit, NU, X0A 0H0

#### AVNAVs Séries « A »

Téléphone : (867) 979-5269  
Télécopieur : (867) 979-4264  
Courriel : [lqaNordreg@innav.gc.ca](mailto:lqaNordreg@innav.gc.ca)  
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

#### AVNAVs Séries « H »

Téléphone : (867) 979-0310  
Télécopieur : (867) 979-4264  
Courriel : [lqamck01@innav.gc.ca](mailto:lqamck01@innav.gc.ca)  
Site Web : <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship>

\* Service disponible en français et en anglais.

**INDEX**

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ</b>		<b>1</b>
Service hydrographique du Canada – Avis au sujet des annexes graphiques des cartes marines SHC.....	1	
Service hydrographique du Canada – Corrections cumulatives aux cartes.....	1	
Service hydrographique du Canada – Dates de l'édition courante des cartes.....	1	
Service hydrographique du Canada – Cartes du type impression sur demande - Utilisation et soins à apporter .....	1	
Service hydrographique du Canada, Transports Canada – Sécurité de la navigation - SÉVCM.....	2	
Service hydrographique du Canada – Modification à Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique .....	2	
Service hydrographique du Canada – Correction à la date d'édition de la Carte n° 1 .....	2	
*101 Service hydrographique du Canada – Cartes marines.....	2	
*102 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	2	
*103 Transports Canada – Bulletins de la sécurité des navires (TP 3231) et Publications de Transports – 2017 .....	3	
*104 Publication de la Garde côtière canadienne – L'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018.....	5	
*105 Publication de la Garde côtière canadienne – Sommaire annuel des Avis Temporaires et Préliminaires - 2018 .....	5	
*106 Service hydrographique du Canada – Nouvel emplacement pour télécharger les annexes graphiques.....	5	
*108 Service hydrographique du Canada – Modification aux Tables des marées et des courants du Canada 2018 Volume 6 - Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver .....	5	
*110 Garde côtière canadienne - Liste des cartes touchées par les Avis Temporaires et Préliminaires et les cartes de référence (Partie 1).....	6	
*111 Victoria Harbour – Balises de jour de bâbord déplacées .....	6	
*113(T) Winnipeg to/au Lake Winnipeg/Lac Winnipeg – Feux sur un pont signalés éteints.....	6	
*114(T) Grindstone Point to/à Berens River – Feu postérieur du feu d'alignement signalé éteint.....	6	
<b>PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES</b>		<b>7</b>
<b>PARTIE 3 – CORRECTIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME</b>		<b>N/A</b>
<b>PARTIE 4 – CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES</b>		<b>N/A</b>
<b>PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME</b>		<b>13</b>

**INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE**

<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>	<b>No de la carte</b>	<b>Page</b>
3002	7				
3313	7				
3412	6, 7				
3490	7				
3724	7, 8				
3737	8				
3742	8, 9				
3744	9				
3902	9				
3978	9				
3980	2				
3982	9, 10				
3983	10				
3985	10				
3986	10				
3987	10				
4277	2				
5052	2				
5505	2				
6242	6				
6267	6				
7685	2				

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à la disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [chsinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:chsinfo@dfo-mpo.gc.ca)

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES

Le cumulatif des corrections cartographiques publié dans les *Avis aux navigateurs* est désormais accessible à <https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES

### ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

#### CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

#### NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

#### RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources, mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates de l'édition courante des cartes peuvent être consultées à [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp)

## SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER

### Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles, et ce, en un minimum de temps.

### Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA – SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION À CATALOGUE 2 : PACIFIC COAST/CÔTE PACIFIQUE**

Le Service hydrographique du Canada a été récemment informé d'une erreur dans le catalogue des cartes marines suivante :

**Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique**

**Coller l'annexe graphique à Catalogue 2 : Pacific Coast/Côte pacifique qui est annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.**

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed072017-part1-catalogue2-patch.pdf>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CORRECTION À LA DATE D'ÉDITION DE LA CARTE N° 1**

Le Service hydrographique du Canada vous informe qu'une erreur s'est glissée dans la date d'édition de certaines versions de la Carte n° 1, 2016. La bonne date d'édition est **mars 2016**. Pour toutes les autres mises à jour à la Carte n° 1, veuillez consulter les pages Web suivantes :

Français - <http://www.charts.gc.ca/publications/chart1-carte1/updates-fra.asp>

Anglais - <http://www.charts.gc.ca/publications/chart1-carte1/updates-eng.asp>

**\*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES MARINES**

CARTES	TITRE	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Cartes nouvelles</b>					
3980	Laredo Sound	1:40 000	13-JANV-2017	2	20.00
<b>Nouvelles éditions</b>					
4277	Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay	1:40 000	29-DÉC-2017	1	20.00
5052	Seniartlit Islands to / à Nain	1:60 000	24-NOV-2017	1	20.00
5505	Bélangier Island à/to Cotter Island	1:250 000	04-AOÛT-2017	4	20.00
7685	Tuktoyaktuk Harbour and Approaches/et les approches	1:15 000	13-OCT-2017	4	20.00

**\*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION**

NUMÉRO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
<b>NOUVEAUX PRODUITS</b>	
CA479247	Blanc Sablon à/to Baie de Bonne-Espérance
CA579248	Blanc-Sablon
<b>RETIRÉES EN PERMANENCE</b>	
CA579096	Blanc Sablon



**\*103 TRANSPORTS CANADA – BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) ET PUBLICATIONS DE TRANSPORTS – 2017**

**Bulletins de la sécurité des navires (TP 3231) – 2017**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin. La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada à <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.

**Quoi faire pour rester à jour sur les nouveaux bulletins publiés**

Pour recevoir les Bulletins de la sécurité des navires par voie électronique, sélectionnez l'adresse Internet suivante et suivez les instructions sur la façon de s'inscrire au service d'avis du **bulletin électronique** ou des services de **flux RSS**. Le service d'avis du bulletin électronique envoie une notification à votre boîte courriel, tandis flux RSS envoie un avis à votre navigateur Internet quand un nouveau BSN devient disponible sur notre site à <http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>.

**Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2017**

No du bulletin	Titre du bulletin	Date créée
01/2017	Certificats médicaux conformes à la STCW – changements de format	2017-01-11
02/2017	Mesures provisoires visant les petits moteurs diesel marins - 2017	2017-01-24
03/2017	Entrée en vigueur de la phase 1 du nouveau Règlement sur la sécurité des bâtiments de pêche	2017-02-01
04/2017	Entrée en vigueur du nouveau Règlement sur la sécurité contre l'incendie des bâtiments	2017-02-15
05/2017	Mise à jour sur les mesures adoptées afin de répondre aux exigences de la Convention STCW Manille 2010 pour les officiers et les matelots du secteur machine – <b>est annulé et a été remplacé par le bulletin #09/2017</b>	2017-02-20
06/2017	Véhicules aériens non habités/drones à proximité des installations portuaires et des navires	2017-05-16
07/2017	Exigences concernant le quart à la passerelle pour tous les navires canadiens et étrangers, y compris les remorqueurs exploités dans les eaux de compétence canadienne	2017-09-26
08/2017	Voyages en eaux abritées	2017-11-03
09/2017	Mise à jour sur les mesures adoptées pour répondre aux exigences de la Convention STCW Manille 2010 pour les capitaines, les officiers de pont et les matelots	2017-11-16

**Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2017**

Publication No	Titre	Date
TP 10655	Établissement reconnu et cours de formation approuvés <b>Mise à jour</b>	2017
TP 11960	Normes sur la construction, l'inspection et l'exploitation des chalands de transport d'hydrocarbures ou de produits chimiques dangereux en vrac <b>Mise à jour</b>	2017
TP 15295	Lignes directrices pour l'hivernage de bâtiments transportant des hydrocarbures ou des substances liquides nocives (SLN) dans les eaux de juridiction canadiennes <b>Nouveau</b>	2017
TP 15352	Rapport d'examen TERMPOL sur le projet GNL de Bear Head <b>Nouveau</b>	2017
TP 15354	Rapport d'examen TERMPOL visant le projet Pacific NorthWest LNG <b>Nouveau</b>	2017
TP 15355	Rapport d'examen TERMPOL visant le projet de terminal maritime Canaport d'Énergie Est <b>Nouveau</b>	2017
TP 15356	Programme de conformité des petits bâtiments (PCPB) notes d'orientation pour les rapports de conformité détaillés des petits bâtiments de pêche d'une jauge brute d'au plus 15 tonneaux <b>Nouveau</b>	2017

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à :

Transports Canada  
Sécurité maritime (AMSIA)  
Tour C, Place de Ville  
9<sup>ème</sup> étage, 330, rue Sparks  
Ottawa, Ontario, K1A 0N5

Site web: **Bulletin de la sécurité des navires**  
<http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/bulletins-menu.htm>

**Publication de transports**  
<http://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/tp-menu-515.htm>

Si vous avez des questions, ou si vous souhaitez recevoir des copies papier des bulletins, communiquez avec la Direction générale de la Sécurité maritime de Transports Canada par :

Courriel : .....[securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca)  
Téléphone : ..... 613-991-3135  
Sans frais (maritime) : ..... 1-866-995-9737  
Téléimprimeur (ATS) : ..... 1-888-675-6863  
Télécopieur : ..... 613-990-1879

**\*104 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 2018**

L'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2018 sera disponible à partir du 2 février 2018 sur le site Web des Avis aux navigateurs (<https://www.notmar.gc.ca/annual-annuel-fr.php>).

La version papier de cette publication n'est plus vendue. Cette version en ligne imprimable est maintenue à jour.

Les modifications apportées à cette publication sont publiées dans la Partie 1 des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs* (<https://www.notmar.gc.ca/monthly-mensuel-fr.php>).

L'édition 2018 contient les mises à jour jusqu'au 31 décembre 2017 et remplace l'édition 2017.

**\*105 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2018**

La nouvelle édition du Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires - 2018 est maintenant disponible sur le site Web des Avis aux navigateurs : <http://notmar.gc.ca/temp-pre-annuel-fr.php>.

**\*106 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – NOUVEL EMPLACEMENT POUR TÉLÉCHARGER LES ANNEXES GRAPHIQUES**

Le Service hydrographique du Canada a modifié l'emplacement pour télécharger les annexes graphiques de <http://www.chs-shc.gc.ca/patches/> à <ftp://ftp.dfo-mpo.gc.ca/patches/>. Les versions PDFs des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs* avant juillet 2017 sont publiées avec l'ancien emplacement pour télécharger les annexes graphiques, alors que les versions HTML sont mises à jour avec les liens pour le nouvel emplacement. Ces changements sont aussi appliqués sur le service de « Rechercher des corrections aux cartes » sur le site Web des Avis aux navigateurs (<https://www.notmar.gc.ca/corrections-fr.php>).

**\*108 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – MODIFICATION AUX TABLES DES MARÉES ET DES COURANTS DU CANADA 2018 VOLUME 6 - DISCOVERY PASSAGE ET CÔTE OUEST DE L'ÎLE DE VANCOUVER**

Le Service hydrographique du Canada de la région du Pacifique a été récemment informé d'une erreur dans l'édition 2018 des Tables des marées et des courants du Canada Volume 6 - Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver, page 120, no d'index 8512 – NEAH BAY.

**Les navigateurs devraient remplacer les valeurs concernant Neah Bay, no d'index 8512, avec la Table 3 de page 120 annexée dans la Partie 1 de cette édition mensuelle.**

<https://www.notmar.gc.ca/publications/monthly-mensuel/images/ed012018-part1-tidal-information-vol6-p120.pdf>

**\*110 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1)**

**EN VIGUEUR LE 26 JANVIER 2018  
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1430	809(P)/15	3890	1108(P)/17
1432	107(P)/17	3912	1011(P)/17
2017	909(T)/14	4010	608(P)/17
2044	1005(T)/15	4236	610(P)/15
2060	814(T)/16	4244	1006(T)/14
2067	1218(T)/16	4302	906(P)/17 907(P)/17
2077	1011(T)/16	4307	908(P)/17
2085	1205(T)/17 112(T)/18	4377	405(P)/13
2086	1219(T)/16	4419	1204(P)/17
2123	309(T)/17	4443	1106(P)/17 1107(P)/17
2181	108(T)/17	4491	1006(P)/17 1007(P)/17
2202	109(P)/17	4644	1106(T)/15
2235	818(T)/16	4905	909(P)/17
2315	515(T)/16 607(P)/17	4909	613(P)/12 810(P)/12
3479	617(P)/17	4911	811(P)/12 510(P)/15
3624	1116(P)/16	4913	518(P)/16
3646	618(P)/17 1010(P)/17	6022	1206(T)/17
3668	619(P)/17	6218	204(T)/16
3671	620(P)/17	6242	113(T)/18
3675	1118(P)/16	6267	114(T)/18
3676	1119(P)/16	6272	1008(P)/17
3677	1120(P)/16	6287	113(T)/17
3679	1121(P)/16	14853 (É.-U.)	1211(T)/14 808(P)/17
3681	1122(P)/16	14865 (É.-U.)	807(T)/15
3686	1123(P)/16		

**\*111 VICTORIA HARBOUR – BALISES DE JOUR DE BÂBORD DÉPLACÉES**

Référence Carte : 3412

Les balises de jour de bâbord suivantes ont été déplacées aux coordonnées suivantes :

Sleeper Rock, balise de jour de bâbord (LF 5100) (48° 25' 33.1"N 123° 23' 08.2"W)

Sister Rocks, balise de jour de bâbord (LF 5102) (48° 26' 15.5"N 123° 22' 50.5"W)

(P2017-118, 119)

**\*113(T) WINNIPEG TO/AU LAKE WINNIPEG/LAC WINNIPEG – FEUX SUR UN PONT SIGNALÉS ÉTEINTS**

Référence Carte : 6242

Rivière Rouge - Trois lumières de navigation sur le pont Harry Lazarenko signalées éteintes.

(AVNAV C2009/17)

**\*114(T) GRINDSTONE POINT TO/À BERENS RIVER – FEU POSTÉRIEUR DU FEU D'ALIGNEMENT SIGNALÉ ÉTEINT**

Référence Carte : 6267

Catfish Creek - alignement 2 - feu postérieur (LF 1597.7) signalé éteint.

(AVNAV C2670/17)

**3002 - Queen Charlotte Sound to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 16-DÉC-1994 - NAD 1927**

12-JANV-2018

LNMD. 22-DÉC-2017

Modifier FI pour lire FI 6s vis-à-vis le feu 52°56'22.6"N 129°26'16.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017093) LF(630) MPO(6203606-01)

**3313 - Victoria Harbour - Sheet/Feuille 3 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

12-JANV-2018

LNMD. 20-OCT-2017

Modifier Q R 12m pour lire Q R 13m vis-à-vis le feu 48°24'48.6"N 123°23'37.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570562  
(P2017088) LF(204) MPO(6203603-01)

**3313 - Approaches to/Approches à Victoria - Sheet/Feuille 4 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

12-JANV-2018

LNMD. 20-OCT-2017

Modifier Q R 12m pour lire Q R 13m vis-à-vis le feu 48°24'48.6"N 123°23'37.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570562  
(P2017088) LF(204) MPO(6203603-01)

**3412 - Victoria Harbour - Nouvelle édition - 22-NOV-2013 - WGS84**

12-JANV-2018

LNMD. 16-OCT-2015

Modifier Q R 12m pour lire Q R 13m vis-à-vis le feu 48°24'48.6"N 123°23'37.7"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470075, CA570562  
(P2017088) LF(204) MPO(6203603-01)

**3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartment A-B - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - WGS84**

12-JANV-2018

LNMD. 08-DÉC-2017

Porter un feu Q G 49°08'54.7"N 123°02'24.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015  
(P2017074 & P2017120) LF(352.9) MPO(6203586-01)

**3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartment B-C - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - WGS84**

12-JANV-2018

LNMD. 08-DÉC-2017

Porter un feu Q G 49°08'54.7"N 123°02'24.0"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570015  
(P2017074 & P2017120) LF(352.9) MPO(6203586-01)

**3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu**

05-JANV-2018

LNMD. 29-DÉC-2017

Modifier FI R pour lire FI R 6s vis-à-vis le feu 53°04'42.2"N 129°12'00.8"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
(P2017084) LF(633) MPO(6203600-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 01/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Modifier	Gp FI pour lire FI(3) R vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°03'44.3"N 129°13'41.9"W  (P2017085) LF(632) MPO(6203601-01)
Porter	un feu Q (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°04'41.2"N 129°16'25.2"W  (P2017086) LF(631.9) MPO(6203602-01)
12-JANV-2018		LNM/D. 05-JANV-2018
Modifier	FI4s 92ft pour lire FI 92ft7M vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724	52°56'32.4"N 129°36'40.8"W  (P2017089) LF(631) MPO(6203605-01)
Modifier	FI pour lire FI 6s56ft7M vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730	52°56'24.8"N 129°26'08.0"W  (P2017093) LF(630) MPO(6203606-01)
Modifier	FI(3) 12s 18ft pour lire FI(3) 12s52ft5M vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730	52°56'21.7"N 129°26'13.9"W  (P2017092) LF(630.1) MPO(6203608-01)
<b>3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu</b>		
05-JANV-2018		LNM/D. 29-DÉC-2017
Modifier	FI R pour lire FI R 6s vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1)	53°04'41.8"N 129°12'04.9"W  (P2017084) LF(633) MPO(6203600-01)
Modifier	FI (3) pour lire FI(3) R vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°03'43.9"N 129°13'46.0"W  (P2017085) LF(632) MPO(6203601-01)
Porter	un feu Q (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°04'40.8"N 129°16'29.3"W  (P2017086) LF(631.9) MPO(6203602-01)
<b>3742 - Otter Passage to/à McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927</b>		
05-JANV-2018		LNM/D. 29-DÉC-2017
Porter	un feu FI(3) G (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°07'33.9"N 129°24'55.6"W  (P2017081) LF(631.7) MPO(6203597-01)
Modifier	FI R pour lire FI R 6s vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1)	53°04'40.9"N 129°12'03.0"W  (P2017084) LF(633) MPO(6203600-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 01/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

Modifier	FI (3) pour lire FI(3) R vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°03'42.9"N 129°13'44.1"W  (P2017085) LF(632) MPO(6203601-01)
Porter	un feu Q (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°04'39.8"N 129°16'27.4"W  (P2017086) LF(631.9) MPO(6203602-01)
<b>3744 - Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition - 20-MAI-1988 - NAD 1927</b>		
12-JANV-2018		LNMD. 22-DÉC-2017
Modifier	FI pour lire FI 6s vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730	52°56'23.3"N 129°26'10.3"W  (P2017093) LF(630) MPO(6203606-01)
<b>3902 - Hecate Strait - Nouvelle édition - 09-DÉC-1988 - NAD 1927</b>		
12-JANV-2018		LNMD. 22-DÉC-2017
Modifier	FI (3) pour lire FI 6s vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730	52°56'23.5"N 129°26'10.3"W  (P2017093) LF(630) MPO(6203606-01)
<b>3978 - Bonilla Island to/à Edye Passage - Carte nouvelle - 01-JUIL-2016 - WGS84</b>		
05-JANV-2018		LNMD. 22-DÉC-2017
Modifier	Q pour lire Q G vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370441, CA470659	53°45'26.5"N 130°19'04.9"W  (P2017083) LF(744) MPO(6203599-01)
<b>3982 - Caamaño Sound to/à Whale Channel - Carte nouvelle - 30-OCT-2015 - WGS84</b>		
05-JANV-2018		LNMD. 29-DÉC-2017
Porter	un feu FI(3) G 12s6m5M (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°07'33.1"N 129°25'01.7"W  (P2017081) LF(631.7) MPO(6203597-01)
Modifier	FI(3) 12s9m5M pour lire FI(3) R 12s9m5M vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°03'42.1"N 129°13'50.2"W  (P2017085) LF(632) MPO(6203601-01)
Porter	un feu Q 7m5M (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°04'39.0"N 129°16'33.5"W  (P2017086) LF(631.9) MPO(6203602-01)
12-JANV-2018		LNMD. 05-JANV-2018
Modifier	FI 13m5M pour lire FI 15m8M vis-à-vis le feu (Voir la Carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611	53°02'07.3"N 129°28'39.2"W  (P2017091) LF(630.5) MPO(6203604-01)

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 01/2018  
PARTIE 2 – CORRECTIONS AUX CARTES

---

Modifier FI 6s14m7M pour lire FI 6s17m7M vis-à-vis le feu 52°56'22.6"N 129°26'16.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017093) LF(630) MPO(6203606-01)

Modifier FI 8m5M pour lire FI 9m5M vis-à-vis le feu 52°55'30.6"N 129°11'34.6"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017094) LF(629) MPO(6203607-01)

Modifier FI(3) 12s13m9M pour lire FI(3) 12s16m5M vis-à-vis le feu 52°56'19.5"N 129°26'22.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017092) LF(630.1) MPO(6203608-01)

**3983 - Caamaño Sound to/à Principe Channel - Carte nouvelle - 26-MAI-2017 - WGS84**

12-JANV-2018

LNMD. 22-DÉC-2017

Modifier FI 13m5M pour lire FI 15m8M vis-à-vis le feu 53°02'07.3"N 129°28'39.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470611  
(P2017091) LF(630.5) MPO(6203604-01)

Modifier FI 6s14m7M pour lire FI 6s17m7M vis-à-vis le feu 52°56'22.6"N 129°26'16.3"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017093) LF(630) MPO(6203606-01)

Modifier FI(3) 12s13m9M pour lire FI(3) 12s16m5M vis-à-vis le feu 52°56'19.5"N 129°26'22.2"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA270724, CA470730  
(P2017092) LF(630.1) MPO(6203608-01)

**3985 - Principe Channel Central Portion/Partie Centrale and/et Petrel Channel - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

05-JANV-2018

LNMD. 04-AOÛT-2017

Modifier Q pour lire Q G vis-à-vis le feu 53°45'26.5"N 130°19'04.9"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370441, CA470659  
(P2017083) LF(744) MPO(6203599-01)

**3986 - Browning Entrance - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

05-JANV-2018

LNMD. 29-DÉC-2017

Modifier Q pour lire Q G vis-à-vis le feu 53°45'26.5"N 130°19'04.9"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370441, CA470659  
(P2017083) LF(744) MPO(6203599-01)

**3987 - Kitkatla Channel and/et Porcher Inlet - Carte nouvelle - 25-DÉC-2009 - NAD 1983**

05-JANV-2018

LNMD. 29-DÉC-2017

Modifier Q pour lire Q G vis-à-vis le feu 53°45'26.5"N 130°19'04.9"W  
(Voir la Carte n° 1, P1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370441, CA470659  
(P2017083) LF(744) MPO(6203599-01)



AUCUNE CORRECTION POUR CETTE PARTIE.

AUCUNE CORRECTION POUR LA VERSION FRANÇAISE.

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

No.	Nom	Position ---- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ---- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ---- Signaux de brume
-----	-----	---	----------------------------	---	-------------------------	--	---------------------------------------

PACIFIQUE

**CÔTE OUEST, ÎLE DE VANCOUVER (LL 66 – 179.1)**

90 G5204	Nuchatlitz	Extrémité NW. d'une île sans nom. 49 49 11.2 126 58 54.1	FI W 4s	<b>12.0</b>	5	Tour cylindrique blanche.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3676 <b>Éd. 01/18 (P17-117)</b>
107 G5219.4	Clerke Peninsula	Extrémité Sud de la péninsule. 49 36 <b>08.8</b> 126 32 17.8	FI W 4s	<b>17.0</b>	5	<b>Tour carrée blanche.</b>	À longueur d'année.  Carte:3675 <b>Éd. 01/18 (P17-121)</b>
108 G5218.3	San Carlos Point	Sur la pointe. 49 41 09.4 126 31 <b>16.8</b>	Q W 1s	<b>7.0</b>	6	Tour <b>carrée</b> blanche.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3675 <b>Éd. 01/18 (P17-122)</b>
109 G5218.5	Hanna Channel	Sur la pointe, rive NE. de <b>Bligh Island</b> . 49 40 34.5 126 29 45.1	FI G 4s	<b>6.8</b>	4	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3675 <b>Éd. 01/18 (P17-123)</b>

**DÉTROIT JUAN DE FUCA (LL 180 – 216.4)**

183	<i>Port San Juan – Bouée à sifflet lumineuse YK</i>	À l'entrée du port. 48 32 04.2 124 29 <b>05.6</b>	Mo(A) W 6s	.....	.....	<i>Bandes verticales rouges et blanches, marquée "YK".</i>	À longueur d'année.  Carte:3647 <b>Éd. 01/18 (P17-116)</b>
204 G5312	Ogden Point, brise-lames	Extrémité du brise- lames. 48 24 48.6 123 23 37.7	Q R 1s	<b>13.2</b>	9	Tour blanche, bande rouge à la partie inférieure.	<b>En opération 24 h.</b> À longueur d'année.  Carte:3412 <b>Éd. 01/18 (P17-088)</b>
207 G5320	Shoal Point	À l'Ouest de la pointe. 48 25 24.4 123 23 <b>20.6</b>	Q R 1s	<b>6.8</b>	3	Tour <b>carrée</b> blanche, bande rouge à la partie supérieure <b>sur pieux d'acier renforcé.</b>	Réflecteur radar. À longueur d'année.
	<b>Balise aéronautique</b>		Q W 1s	.....	<b>9</b>		Fonctionne pendant 60 secondes lors des départs et arrivées d'hydravions. Activée par la station d'information de vol.  Carte:3412 <b>Éd. 01/18 (P17-115)</b>
209 G5324	Laurel Point	Extrémité NW. de la pointe. 48 25 28.2 123 22 38.1	Q R 1s	<b>6.9</b>	3	Tour <b>carrée</b> blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.
	<b>Balise aéronautique</b>		Q W 1s	.....	<b>9</b>		Fonctionne pendant 60 secondes lors des départs et arrivées d'hydravions. Activée par la station d'information de vol.  Carte:3412 <b>Éd. 01/18 (P17-114)</b>

AVIS AUX NAVIGATEURS  
ÉDITION MENSUELLE DE L'OUEST 01/2018

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
<b>FLEUVE FRASER (LL 310 – 371, 380.5 – 385)</b>							
352.9	Tilbury, entrant	Près de la rive Nord du fleuve. 49 08 54.7 123 02 24.0	Q G 1s	11.6	4	Sur un dauphin à 1 pieu, feu installé sur la structure de l'alignement entrant antérieur.	Visible 360°. À longueur d'année.  Carte:3490 Éd. 01/18 (P17-074, 120)
<b>CHENAUX INTÉRIEURS NORD (LL 587 – 718.5)</b>							
629 G5735.2	Duckers Islands	Sur l'île la plus au Sud. 52 55 30.6 129 11 34.6	FI W 4s	9.3	5	Tour carrée blanche.	À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 01/18 (P17-094)
630 G5735.4	Dupont Island	52 56 22.6 129 26 16.3	FI W 6s	16.6	7	Tour carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 01/18 (P17-093)
630.1 G5735.5	Dupont Island – Feu Sud	52 56 19.5 129 26 22.2	FI(3) W 12s	16.1	5	Tour carrée blanche.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 01/18 (P17-092)
630.5 G5735.8	Logan Rock	53 02 07.3 129 28 39.2	FI W 4s	15.0	8	Tour carrée blanche.	Visible 360°. À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 01/18 (P17-091)
631 G5735.6	Jacinto Islands <b>Racon - - - (Q) Bandes X &amp; S</b>	Extrémité SE. des îles. 52 56 30.2 129 36 49.1	FI W 4s	27.9	7	Tour carrée blanche.	Visible 360°. À longueur d'année.  Carte:3911 Éd. 01/18 (P17-089)
631.7	Fernyhough Point	Côté Est de Campania Island, Squally Channel. 53 07 33.1 129 25 01.7	FI(3) G 12s	6.3	5	Tour carrée blanche, bande verte à la partie supérieure.	Lum. 1 s; obs. 2 s; lum. 1 s; obs. 2 s; lum. 1 s; obs. 5 s. À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 01/18 (P17-081)
631.9	Fawcett Point	Extrémité Sud de Gil Island, Squally Channel. 53 04 39.0 129 16 33.5	Q W 1s	7.4	5	Tour carrée blanche.	À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 01/18 (P17-086)
632 G5736	Ashdown Island	Côté Ouest de l'île. 53 03 42.1 129 13 50.3	FI(3) R 12s	9.0	5	Tour carrée blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 01/18 (P17-085)

PARTIE 5 – CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
633 G5736.2	Levy Point	Extrémité NE. de Ashdown Island. 53 04 40.0 129 12 09.1	Fl R 6s	7.0	4	Tour carrée blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.  Carte:3982 Éd. 01/18 (P17-084)
<b>CÔTE DU PACIFIQUE (LL 719 – 768.2)</b>							
744 G5752	Connis Islet	Sur l'îlot, Beaver Passage. 53 45 26.5 130 19 04.9	Q G 1s	6.6	4	Tour carrée blanche, bande verte à la partie supérieure.	À longueur d'année.  Carte:3985 Éd. 01/18 (P17-083)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur : ..... Date : .....

Adresse de l'expéditeur : .....  
Numéro Rue

Ville : ..... Prov. / Pays : ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur : .....

Date de l'observation : ..... Heure (UTC) : .....

Position géographique : .....

Coordonnées de la position: Lat : ..... Long : .....

Méthode de positionnement :  DGPS  GPS avec WAAS  GPS  Radar  Autre

Système de référence géodésique utilisé :  WGS 84  NAD 27  Autre

Exactitude estimée de la position : .....

N°. de la carte : ..... Informations :  NAD 27  NAD 83

Édition de la carte : ..... Dernière correction appliquée : .....

Publications en cause (mentionner l'édition et la page) : .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) : .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Montréal, QC, H2Y 2E7  
[Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

**OU**

Directeur général, Service hydrographique du Canada  
& services océanographiques.  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa, ON, K1A 0E6  
[CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca)

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)